ΕΤΟΣ Γ'. ΒΑΡΝΑ 5 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1893.—ΤΡΙΤΗ ΑΡΙΘ. 181

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Ἐσωτερικοῦ:
Ετησία . . . . . λέβα 15.
Εξάμηνος . . . . . » 8
Ἐξωτερικοῦ:
Ετησία . . . . φράγκα 20
Εξάμηνος . . . . » 12

Αἱ συνδρομαὶ πέμπονται εἰς διεθνεῖς ταχυδρ. ἐπιταγὰς καὶ γραμμάτια τῆς βουλγ. τραπέζης δι' ἐπιστολῆς ἐπὶ συστάσει.

Τὰ γραφεῖα τῆς «Ὀδησσοῦ» ἐν τῷ ἀ. τμήματι Ἀριθ. 535.

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΩΝ

Ἐν τῇ ἀ. σελίδι ὁ στίχος λ. 5
Ἐν τῇ β. » » » » 2
Ἐν τῇ γ. » » » » 1

Διὰ διαρκεῖς ἀγγελίας γίνονται ἰδιαίτεραι συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «Ὀδησσὸν» ἀποστελλόμενα χειρόγραφα δηλοῦντα τὸν τόπον τῆς προελεύσεως καὶ ὄντα ἐνυπόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται, τὰ δὲ μὴ τοιαῦτα δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψει.

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΟΝΟΝΤΑΙ

ΤΑ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΑ ΦΥΛΛΑ ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΛΕΒΟΥ.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΗΣ
Ἀπευθυντέον: A la direction du Journal «Ὀδησσός».

ΕΚΑΣΤΟΝ ΦΥΛΛΟΝ ΤΙΜΑΤΑΙ 20 ΕΚΑΤΟΣΤΩΝ

ΦΥΛΛΩΝ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘ. ΕΤΟΥΣ ΤΙΜΑΤΑΙ 5 ΛΕΒΩΝ

ИНТЕРЕССНО ИЗВѢСТИЕ

Извѣстява се на интересующитѣ се че отъ сега вѣстникъ „Одиссосъ" ще обнародва разни извѣстия споредъ цѣнитѣ показани, въ първата страница, на всичкитѣ употрѣбени у насъ европейски езици: български френски, италиянски, нѣмски и пр.

Въ писалището ни се намира особенно отдѣление за прѣводи на разни документи, отъ Гърцский, Българский, Француский, Румжнский езици й пр.

ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΣΑ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Ἀγγέλλεται τοῖς ἐνδιαφερομένοις ὅτι ἀπὸ τοῦδε ἐν τῇ «Ὀδησσῷ» θὰ δημοσιεύωνται ἀγγελίαι διάφοροι, κατὰ τὴν ἐν τῇ α! σελίδι διατύπωσιν.

ΕΙΣ ΠΑΣΑΣ ΤΑΣΠΑΡ ΗΜΙΝ ΕΝ ΧΡΗΣΕΙ ΕΥΡΩΠΑΪΚΑΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

οἷον βουλγαρικήν, γαλλικήν, ἰταλικὴν γερμανικὴν κ. τ. λ.

Ἐν τῷ γραφείῳ ἡμῶν εὕρηται ἰδιαίτερον τμῆμα μεταφράσεων διαφόρων ἐγγράφων εἰς τὴν ἑλληνικήν, βουλγαρικήν, γαλλικήν, ρωμουνικὴν κ. λ. γλῶσσαν καὶ τἀνάπαλιν.

ANNONCE

Nous portons à la connaissance des Interessés que le journal „Odissos" publiera des diverses annonces, aux prix indiquès dans la première page.

En toutes les langues Européens, quisont en usage dans le pays etc.

Par exemple: en Bulgare, Français, Italien, Allemand, Dans nos bureaux il y a une section spéciale des traductions de divers documents du grec, bulgare, français, roumain etc. et. vice-versa.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΠΙΔΟΣΙΣ ΜΕΓΑΛΟΣΤΑΥΡΟΥ

Μετὰ τῆς προσηκούσης πομπῆς ἐγένετο ἡ ἐπίδοσις τοῦ Γαλλικοῦ Μεγαλοσταύρου εἰς τὸν ἕλληνα βασιλόπαιδα Γεώργιον ἐν Ἀθήναις.

Ἡ τροὺρὰ τῶν ἀνακτόρων ἦτο παρατεταγμένη ἐπὶ τῆς ἀνατολικῆς πλευρᾶς, διὰ τῆς ὁποίας καὶ ἀνῆλθεν ὁ ἀντιπρόσωπος τῆς Γαλλίας εἰς τὴν παρακειμένην τῇ αἰθούσῃ τοῦ θρόνου κυανῆν αἴθουσαν, εἰσαχθεὶς παρὰ τῷ Βασιλεῖ ὑπὸ τοῦ τελετάρχου κ. Μπουντούρη. Ἐν τῇ αἰθούσῃ παρισταμένου τοῦ Βασιλέως, τοῦ πρίγκιπος Γεωργίου, τοῦ κ. Μπουντούρη καὶ τῶν ὑπασπιστῶν κ. κ. Παπαδιαμαντοπούλου καὶ Κριεζῆ ἐπεδόθησαν πρῶτον εἰς τὸν Βασιλέα ἡ ἐπιστολὴ τοῦ Καρνὸ καὶ εἶτα εἰς τὸν βασιλόπαιδα τὰ σήματα τοῦ γαλλικοῦ Μεγαλοσταύρου. Ὁ κύριος Μοντολὰν εἶπε τῷ Βασιλεῖ ὅτι ἐνετάλη ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῆς Δημοκρατίας καὶ προφορικῶς νὰ ἐκφράσῃ τὰς προσρήσεις του εἰς τὴν Α. Μ. καὶ τὴν ἰδιάζουσαν ἐκτίμησιν, ἣν τρέφει πρὸς τὸν Βασιλόπαιδα. Ὁ Βασιλεὺς καὶ εἶτα ὁ πρίγκηψ Γεώργιος εὐχαρίστησαν τὸν κ. πρεσβευτὴν καὶ ἡ τελετὴ ἔληξε περὶ τὴν ἡνὰ ὥραν μετὰ μεσημβρίαν.

ΦΟΝΟΙ ΕΝ ΚΡΗΤΗ

Κατὰ τὰς ἐκ Κρήτης εἰδήσεις, εἰς τὰς ἀνατολικὰς ἐπαρχίας τῆς πολυπαθοῦς μεγαλοννήσου, ὡς ἐπίσης καὶ εἰς τὰς δυτικὰς ἀρκετοὶ φόνοι διεπράχθησαν. Ὁ ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Σελίνου διαπραχθεὶς φόνος τοῦ Μπεχράκη ἐπήνεγκε γενικὴν ἀναστάτωσιν εἰς ἀμφότερα τὰ στοιχεῖα τῶν κατοίκων τῆς ἐπαρχίας ταύτης.

ΥΠΟΘΕΣΙΣ ΖΑΪΠΙΑ

Ἐπερατώθη ἤδη ἡ περὶ τοῦ ζητήματος Ζάππα Πρασίνη Βίβλος τῆς Ρουμανίας. Ἤδη ἀναμένεται ἐκ Βερολίνου εἰς Βουκουρέστιον ἡ ἀπάντησις εἰς τὴν ἐρώτησιν ἣν ἀπηύθυνεν ἡ Ρωμουνικὴ Κυβέρνησις πρὸς τὸν ἔξοχον Γερμανὸν νομομαθῆ κ. Γκνάϊστ. Μετὰ τὴν ἄριξιν τῆς ἀπαντήσεως ἡ βίβλος θέλει διανεμηθῆ πλήρης εἰς ἅπαντα τὰ μέλη τῆς Ρουμανικῆς Βουλῆς καὶ Γερουσίας. Κατὰ τὰς ἐκεῖθεν πληροφορίας ἡ ἀπάντησις τοῦ Γκνάϊστ ἐγένετο ἤδη καὶ τυγχάνει καταδικαστικὴ τῆς σιάσεως ἣν ἐτήρησεν ἡ Ρουμανικὴ Κυβέρνησις ἐν τῷ ἐν λόγῳ ζητήματι.

ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΑ ΔΩΡΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΒΑΣΙΛ. ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΝ

Προχθὲς τὴν νύκτα ἀφίκετο ἐν Ἀθήναις ἐκ Ρωσσίας ὡς ἀπεσταλμένος τοῦ Τσάρου ἀξιωματικὸς συνοδεύσας τὰ κομισθέντα ἐντὸς κιβωτίων πολύτιμα δῶρα τῆς Αὐτοκρατορικῆς Οἰκογενείας τῆς Ρωσσίας πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Β. Οἰκογένειαν ἐπὶ ταῖς ἑορταῖς τῶν Χριστουγέννων.

Ὁ Ρῶσσος ἀξιωματικὸς παρελαβὼν τὴν ἐπαύριον ἐκ τοῦ τελωνείου Πειραιῶς παρέδωκεν εἰς τὸ Β. Ἀνάκτορον τὰ περιέχοντα τὰ δῶρα κιβώτια, σήμερον δὲ παρουσιαζόμενος ἐπισήμως ἐνώπιον τοῦ Βασιλέως καὶ τῆς Βασιλίσσης ἐνεχείρισε τὰ αὐτοκρατορικὰ δῶρα ὡς καὶ αὐτόγραφον ἐπιστολὴν τοῦ Τσάρου συνοδεύουσαν τὰ δῶρα ταῦτα.

ΤΟ ΦΙΛΗΜΑ ΚΑΙ Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ.

(Συνέχεια)

(Ἴδε προηγούμενον ἀριθμόν, 180)

Ὁ μῦθος οὗτος βεβαίως ἀντιφάσκει, καὶ μάλιστα τὸ τέλος αὐτοῦ πρὸς ὅλα τὰ μέχρι τοῦδε περὶ τούτου παραδεδεγμένα. Πρὸς ἀνάμνησιν τῆς τρυφερότητος τῶν γυναικῶν τῶν Τρώων, λέγει ὁ ὡς πηγὴ περὶ τούτου χρησιμεύων ἡμῖν παλαιὸς συγγραφεύς, διετηρήθη ἐν Ρώμῃ ἡ συνήθεια τοῦ φιλήματος καὶ ὅτι δῆθεν μὲ ἄλλας τοιαύτας συνηθείας διεδόθη καὶ εἰς ἡμᾶς.

Τοῦτο πραγματικῶς δὲν ἰσχεῖ καλῶς! Ἐν τούτοις ἡ πιθανότης τοῦ παλαιοῦ τούτου μύθου προσκρούει καὶ αἴρεται ὑπὸ τῶν περὶ τούτου εἰδήσεων ἄλλων συγγραφέων, οἱ ὁποῖοι διασχυρίζονται, ὅτι τὸ φίλημα εἶνε τόσῳ παλαιόν, ὅσῳ καὶ τὸ ἀνθρώπινον γένος, καὶ μάλιστα καὶ ἀρχαιότερον, διότι πρὶν ἢ ὁ Ἀδὰμ καὶ ἡ Εὔα δυνηθῶσι νὰ δέσωσιν εἰς πρᾶξιν τὴν ὡραίαν ταύτην συνήθειαν, ἤδη αἱ περιστεραὶ τοῦ παραδείσου εἶχον φιληθῆ μὲ τὰ ράμφη των καὶ πρέπει νὰ παραδεχθῶμεν ὅτι κατὰ τούτων —δηλ. ἀπὸ τῶν διὰ τοῦ ράμφους τούτων φιλημάτων τῶν περιστερῶν—προῆλθεν ἡ πρώτη ἰδέα πρὸς τὴν ἀργότερον ὁλοκλήρου τοῦ κόσμου δεσπόσασαν συνήθειαν τοῦ φιλήματος. Ὅτι τὸ φίλημα εἶναι ἀρχαιότερον ἢ ἡ ἀρχαία Ρώμη, περὶ τούτου συνηγορεῖ ἐπίσης καὶ «ἡ παλαιὰ γραφὴ» καθ' ὅσον περισσότερα χωρία ποιοῦνται λόγον περὶ τοῦ φιλήματος τῆς εὐλαβείας, ὡς π. χ. τὸ βιβλίον Ἰώβ. Ἐπίσης καὶ ὁ γέρων Ὁμηρος ἢ ὀρθότερον αἱ ὑπὸ τὸ ὄνομα τοῦτο εἰς ἓν συνηθροισμέναι παλαιαὶ ἑλληνικαὶ ποιήσεις, ποιοῦνται ἤδη μνείαν τοῦ φιλήματος.

Ἀρκετὰ ταῦτα, τὸ φίλημα ἦτο εἰς τοὺς λαοὺς τῆς ἀρχαιότητος γνωστὸν καὶ ἐθεωρεῖτο παρ' αὐτοῖς ἀκριβῶς ὡς καὶ παρ' ἡμῖν σήμερον ἀκόμη, ὡς σύμβουλον διὰ τινα εἴδη ἐκδηλώσεως αἰσθημάτων. Ἐφίλουν ἵνα δείξωσιν ἔρωτα, φιλίαν.

Παρὰ τοῖς Ἰουδαίοις ἐπεκράτει ἡ συνήθεια, ἵνα ὁ χυδαῖος τὸν ἐξέχοντα, ὡς ἐν γένει καὶ πάντα, πρὸς ὃν ἤθελε νὰ ἐπιδείξῃ τὴν ἀφοσίωσίν του, νὰ ὑποδέχηται μὲ ἓν φίλημα ἐπὶ τοῦ στόματος. Ὁ βασιλεὺς Σολομὼν λέγει ἐκπεφρασμένως περὶ τῶν συγχρόνων του κολάκων ὅτι ἐφίλουν τοὺς εὐνοοῦντας αὐτοὺς ἐπὶ τοσοῦτον μέχρις οὗ διὰ τῆς ἐπιμονῆς των ἤθελον ἐπιτύχῃ τοῦ σκοποῦ των. Τὸ αὐτὸ συνέβαινε καὶ παρὰ τοῖς Πέρσαις, μὲ μόνην ὅμως τὴν διαφορὰν ὅτι τὸ τοῦ στόματος φίλημα εἶχον μόνον οἱ τῆς αὐτῆς τάξεως, ἐνῷ ὁ ὑποδεέστερος ἐφίλει τὰ γόνατα τοῦ ὑπερέχοντος καὶ οἱ αἰχμάλωτοι καὶ δοῦλοι ἀπεδείκνυον τὴν εὐλάβειάν των αὐτοὶ μόνοι γονατίζοντες καὶ ἐπιθέτοντες μόνον τὰς χεῖρας των συμβολικῶς ἐπὶ τοῦ στόματός των. Ἐν τούτοις καὶ τὸ τῶν ποδῶν φίλημα, ὅπερ εἰς τοὺς μεταγενεστέρους χριστιανικοὺς αἰῶνας εἶχεν ἐξαπλωθῆ ἐπὶ τοσοῦτον, δὲν ἦτο ἄγνωστον εἰς τοὺς Πέρσας, μάλιστα οἱ βασιλεῖς ἐπέβαλον αὐτὸ ὡς ἐπισφράγισιν τοῦ διδομένου ὅρκου τῆς πίστεως εἰς τοὺς ὑπηκόους των. Ἄνθρωποι μάλιστα πολὺ ὑποδεεστέρας τάξεως ὤφειλον ἐπὶ τῇ θέᾳ τοῦ βασιλέως νὰ προσπίπτωσι καὶ νὰ ἀρκῶνται ἐπὶ τούτῳ, μὲ τὰ χείλη νὰ προσεγγίζωσι τὴν γενέτειραν πάντων γῆν.

(ἀκολουθεῖ)

Ἐν Βόρνῃ τῇ 4 Ἰανουαρίου 1893.

ΕΚΛΟΓΑΙ

—o—

Τῇ προσεχεῖ Κυριακῇ συνφδὰ τῇ διαθήκῃ τοῦ ἀοιδίμου συμπολίτου ἡμῶν Παρασκευᾶ Νικολάου γενήσονται αἱ ἐκλογαὶ τῶν νέων Ἐφόρων τοῦ ὁμωνύμου νοσοκομείου. Ὁ μακαρίτης Παρασκευὰς Νικολάου, ἐπρόικισε τὴν γενέτειραν αὐτοῦ Βόρναν διὰ λαμπρᾶς Ἐκκλησίας καὶ νοσοκομείου, μικροῦ μὲν, ἀλλὰ τοῦ ἀρχαιοτέρου καὶ καλλίστου μέχρι τοῦ νῦν πρὸς τῇ μεγάλῃ φιλοπατρίᾳ, ἡ φύσις ἐδωρήσατο αὐτῷ καὶ κρίσιν καὶ προορατικότητα θαυμασίαν. Ἐκανόνισεν ὅθεν διὰ διαθήκης λεπτομερῶς τὸν τρόπον, καθ' ὃν καὶ μετὰ θάνατον θὰ βαίνῃ ἡ τῶν φιλανθρωπικῶν τούτων ἱδρυμάτων πορεία καὶ ἰδίᾳ ἡ τοῦ νοσοκομείου. Τὴν βούλησιν τοῦ διαθέτου σεβομένη ἡ ἡμετέρα Κοινότης, προβαίνει κατ' ἔτος εἰς τὴν τῶν Ἐφόρων ἐκλογήν. Ὁ διαθέτης, τὶς οἶδε πόθεν παρορμηθείς, διέταξεν ἵνα κατ' ἐνιαυτὸν ἀναλεοῦνται τὰ τῆς ἐφορείας μέλη. Δυστυχῶς ἐπί τινα ἔτη ἡ ἐκλογὴ αὕτη τελεῖται πολὺ ἀθορύβως, σχεδὸν λάθρα! Κατάστημα ὅπερ περιθάλπει τὸν νοσοῦντα καὶ δίδει ἄσυλον εἰς τὸν ἀπειρηκότα γέροντα, περὶ οὐδενὸς ἄρα λογίζεται παρ' ἡμῖν; Τίνες ἀρά γε οἱ ὀλιγωροῦντες οἱ τὰ τῆς Κοινότητος ἰθύνοντες ἢ οἱ ἡμέτεροι συμπολῖται; οἱ δεύτεροι ἐξ ἰδίας ἀντιλήψεως δυνάμεθα νὰ βεβαιώσωμεν τοῦτο, δεικνύουσιν ἱκανὸν ἐνδιαφέρον περὶ παντὸς ἀφορῶντος τὴν ἡμετέραν Κοινότητα. Ὅτι δήποτε καὶ ἂν ὑποθέσῃ τις οὐδὲν πρακτικὸν ἀποτέλεσμα ἕξει, διότι πάντα τὰ γενόμενα ἀνάγονται εἰς τὸ παρελθόν, ἡμῖν δὲ ἐνδιαφέρει τὸ μέλλον. Προσκαλοῦμεν ἅπαντας τοὺς ἡμετέρους συμπολίτας ἵνα συσκεφθῶσι περὶ τῆς ὑποδείξεως καταλλήλων προσώπων πρὸς ἐκλογήν. Προκειμένου περὶ κοινοῦ καλοῦ δέον τὰ ἀτομικὰ πάθη καὶ αἱ μικροφιλοτιμίαι νὰ παύσωσι καὶ τεθῶσι ἐν δευτέρᾳ μοίρᾳ. Ἡ κοινωφελὴς καθ' ἑκάστην ἀνακαινίζεται καὶ τὰ πολυμελῆ σωματεῖα δὲν δύνανται νὰ ποιῶνται ἐξαίρεσιν. Ἀπ' ἀρχαιοτάτων χρόνων ἡ Κοινωνία εἶναι ἡ αὐτή. Λείποτε πόλεμος πρὸς τὰ πρόσω. Οὐδέποτε ἐλλείπουσιν ἄτομά τινα, ἅτινα πτοεῖ ἡ πρόοδος. Ἡ Ρωμαϊκὴ Ἱστορία, ἧς αἱ σελίδες εἰσὶ πλήρεις ἐκ τοῦ μακραίωνος ἀγῶνος τῶν πληβείων κατὰ τῶν Πατρικίων εἶνε τεκμήριον τῶν ὑφ' ἡμῶν λεγομένων. Ταῦτα οὐδεὶς εὐ φρονῶν δύναται ν' ἀρνηθῇ. Εἰμεθα δὲ πεπεισμένοι ὅτι συμμερίζονται τὰς ἰδέας ἡμῶν τούτας, οἱ τε ἐν τοῖς Κοινοτικοῖς πράγμασιν εὑρισκόμενοι καὶ οἱ ἐκτός. Τοὐναντίον μάλιστα, ἐὰν τις ἤθελεν εἰπεῖ περὶ τοῦ νῦν ὅτι δὲν ἐννοοῦν νὰ εἰσέρχωνται καὶ νέα στοιχεῖα πρὸς τὰ ὑπάρχοντα, ἀλλ' ὅτι θεωροῦν τιμάριόν τι τὰ κοινοτικὰ μεῖζονα ὕβριν, νομίζομεν ὅτι δὲν ἦτο δυνατὸν ταύτης νὰ ἐκστομίσῃ. Ποιούμεθα ὄθεν ἔκκλησιν πρὸς τοὺς συμπολίτας ἡμῶν ἵνα τὴν ταχθεῖσαν ἡμέραν προσέλθωσιν ἅπαντες ἀνεξαιρέτως καὶ δώσῃ ἕκαστος ψῆφον ἄνευ κομματισμοῦ, ἄνευ προκαταλήψεως, ὑπὲρ ἐκείνων, οὓς φρονεῖ ὅτι μετὰ φιλοπατρίας, εἰλικρινείας καὶ ἀφοσιώσεως θέλουσιν ἀσμένως ὑπηρετήσῃ ἐπὶ ἐνιαυτὸν τὴν πατρίδα αὐτῶν.

ΕΠΙΚΑΙΡΑ

Τὸ τηλεγραφικὸν τοῦ Αἴμου πρακτορεῖον ἔνεκεν τῆς ἀφθόνως καταπεσούσης χιόνος ἔπαυσε ἀπὸ δέκα καὶ ἐπέκεινα ἤδη ἡμερῶν κρατῶν ἡμᾶς ἐνημέρους περὶ τῶν συμβαινόντων ἐν τῷ κόσμῳ. τὰ ἐσχάτως μόλις ἀφικόμενα ἐκ καθυστερήσεων ἀτμόπλοια ἐκόμισαν ἡμῖν τοὺς ἐξ Ἀθηνῶν καὶ Κων)πόλεως ταχυδρομικοὺς φακέλλους τοὺς ἀπὸ τῆς 15 παρελθόντος καθυστερουμένους ἀλλὰ καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς μικρὸν ἢ οὐδόλως ἱκανοποιοῦσι τὴν ἀκόρεστον ἡμῶν περιέργειαν, καθόσον αἱ μὲν ἐξακολουθοῦσι τὴν συνήθη αὐτῶν πορείαν ἐν τῷ πελάγει τῶν καταστρεπτικῶν κυμάτων τοῦ κομματισμοῦ καὶ τῶν φατριασμῶν παλαίοντες οὐδεμίαν δὲ δίδουσαι προσοχὴν τοῖς περὶ αὐτὰς συμβαίνουσιν αἱ δὲ ἀναγράφουσαι τὰ τῶν ὀθωμανικῶν ἐφημερίδων, παύσεις, διορισμούς, παρασημοφορίας καὶ διαστάσεις ἀρχιερέων μετὰ ἐπαρχιωτῶν ἐν τῷ Κράτει τὴν Οσμανιδῶν, οὕτως ὥστε τοὐτ' αὐτὸ στενῶς πολιορκούμεθα ὑπὸ ἐχθρῶν ἀποκλισάντων ἡμῖν πάσας τὰς εἰσόδους καὶ ἐξόδους καθ' οὓς δυστυχῶς μόνον ὁ εὐεργετικὸς ἥλιος καὶ ζωογόνος εὐδία δύναται νὰ ῥίπτωσιν ἐπιτυχῶς τὰ πυρφόρα αὐτῶν βέλη.

Ἐν τούτοις καὶ μεθ' ὅλον τὸν ἀποκλεισμὸν ἔχομεν νὰ μεταδώσωμεν σχετικάς τινας περὶ ἀναθεωρήσεως τοῦ συντάγματος εἰδήσεις ἀρυσθέντες ταύτας ἐξ εὐρωπαϊκῶν φύλλων ἅτινα οὐκ ἐπαύσαντο εἰσέτι σχολιάζοντα τὸ ζήτημα ὑπὸ πάσας τὰς ἐπόψεις καὶ ὑπὸ τὴν ἐπικρατοῦσαν παρ' ἑκάστοις ἐπήρειαν ἢ ἀντίληψιν τῶν ἐν τῇ Ηγεμονίᾳ ἡμῶν πραγμάτων.

Ὁ ρωσσικὸς τύπος πανστρατιᾷ ἐπιπίπτει κατα τῆς ἀποφάσεως τοῦ κ. Σταμπολώφ, μὴ φειδόμενος οὐδεμιᾶς ἐκφράσεως δι' ἧς ὑποτίθησιν ὅτι δύναται νὰ προσβάλῃ, τὸ ἄτομον τοῦ κ. Σταμπολώφ, οἰκτείρει δὲ τὴν τριπλῆν συμμαχίαν ἐπὶ τῇ ὑποστηρίξει τοῦ ἐν βουλγαρίᾳ καθεστῶτος ὑπομιμνήσκει δὲ αὐτῇ ἀνάλογον ἐν τῷ μέλλοντι τύχην τῆς Ρωσσίας εὐθὺς ὡς ὁ κ. Σταμπολώφ ἐπιτύχῃ ἓν μόνον μέρος τῶν ὑπολογισμῶν τ9.

Ὁ γαλλικὸς τύπος ἐπικυρῶν τὰ τοῦ ρωσσικοῦ προβαίνει καὶ περαιτέρω ἐπιπίπτων κατὰ τῆς Τριπλῆς συμμαχίας καὶ ἰδίᾳ τῆς Αὐστρίας ἥτις ὡς λέγει ὁ «Χρόνος» τῶν Παρισίων, "νομίζει ὅτι νομίζει ὅτι οὐσιώδες αὐτῆς συμφέρον ἐπιβάλλει τὴν κατὰ πάντα τρόπον ὑποστήριξιν καθεστῶτος, ὅπερ διατελεῖ εἰς ῥῆξιν πρὸς τὰς παραδόσεις τῆς βουλγαρικῆς ἐθνότητας καὶ πρὸς τὴν δύναμιν, εἰς ἣς τὴν προστατευτικὴν παρέμβασιν ὀφείλει ἡ Βουλγαρία τὴν ὕπαρξιν της».

Ὁ «Ν. Ελ. Τύπος ἐγκωμιάζων τὸν κ. Σταμπούλωφ λέγει σὺν ὅλλοις ὅτι οὗτος πρέπει νὰ ἐπαίρηται ἐπὶ τῇ ἐπιτυχίᾳ του, καθόσον ἡ ὁμόφωνος ἀποδοχὴ τῶν μεταβολῶν τοῦ Συντάγματος ἀπέδειξε τὴν δύναμιν καὶ δημοτικότητα αὐτοῦ δυναμένου νὰ δαμάσῃ πάντα πολέμιον καὶ κατορθώσῃ τὰ ἀκατόρθωτα.

Ὁ ἐν Βιέννῃ ἀνταποκριτὴς τῶν «Ημ. Νέων„ τοῦ Λονδίνου «Μανθάνει ἐκ διπλωματικῆς πηγῆς, ὅτι ἡ μεταβολὴ τῆς περὶ τῆς θρησκείας τῶν ἀπογόνων τοῦ ἡγεμόνος διατάξεως τοῦ συντάγματος ἐγένετο διότι ὁ τε πρίγκηψ καὶ ἡ μήτηρ του ἐπιθυμοῦσι νὰ τηρήσῃ τὸν βουλγαρικὸν θρόνον ὁ κοβούργειος οἶκος ἐὰν τυχὸν ὁ πρίγκηψ ἀποθάνῃ ἄνευ ἀρρένων τέκνων.

Ἡ "Σημαία» τοῦ Λονδίνου ἐν τελευταίῳ αὐτῆς ἄρθρῳ, λόγον ποιουμένη περὶ τῆς ἐν Γαλλίᾳ κρίσεως ἐπιλέγει εὐπρόσδεκτος συμβολὴ εἰς ἀνίσχυσιν τῶν χειρῶν τῶν εἰρηνικῶν δυνάμεων εἶναι ἡ φαινομένη προθυμία τῆς βλγαρικῆς Σοβράνιας Περίεργος σύμπτωσις εἶναι ὅτι ἐνῷ οἱ οἶκοι τῶν Βουρβώνων καὶ τῶν Ὀρλεάνων στεροῦνται καταλλήλου ἀντιπροσώπου ἐν Γαλλίᾳ καθ' ἣν στιγμὴν ἱκανὸς καὶ σεβαστὸς μνηστὴρ τοῦ θρόνου θὰ εἶχε μείζονας πειθανότητας ἐπιτυχίας ἢ καθ' οἱανδήποτε ἄλλην περίοδον ἀπὸ 15 ἐτῶν εἷς τῶν οἴκων ἐκείνων γόνος ἐπιδεικνύει πράγματι ἡγεμονικὰ χαρίσματα ἐν Ανατολῇ Ὁ πρίγκηψ Φερδινάνδος σώζει κατὰ τὴν στιγμὴν ταύτην ἔνδοξον οἶκον ἐκ τῆς ἀνθοπληψίας εἰς ἣν κατῆλθε».

Η ΕΛΑΤΤΩΣΙΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠ.

ΓΕΝΟΣ

Τοὺς ἐνΓαλλίᾳ λίαν ἀπασχολεῖ ἡ ἐλάττωσις τῶν τοκετῶν καὶἡ αὔξησις τῆς θνησιμότητος. Ἐπὶ τούτῳ ὁ βουλευτὴς Λαγκλὲ ὑπέβαλεν ἔκθεσιν περὶ τῆς προφυλάξεως τῆς δημοσίας ὑγιεινῆς, μεγάλην προκαλοῦσαν προσοχήν. Πράγματι, κατὰ τὴν ἔκθεσιν ταύτην τῷ 1881 ὁ ἀριθμὸς τῶν γεννήσεων ἐν Γαλλίᾳ ἦτο 937, 057, τῷ δὲ 1890 κατῆλθεν εἰς 899,885, ἤτοι ὁ ἀριθμὸς τῶν γεννήσεων παραβαλλόμενος πρὸς τὸν ἀριθμὸν τῶν θανάτων εἶναι κατὰ 58,446 ὑποδεέστερος. Τῷ 1890 ὁ τῶν θανάτων ἀριθμὸς ὑπερέβη τὸν ἀριθμὸν τῶν θανάτων τοῦ 1891 κατὰ 47 677, καίτοι ὁ τῶν γεννήσεων ὑπολείπεται κατὰ 100,000. Τούς ἀριθμοὺς τούτους σχολιάζουσαι αἱ πλείονες τῶν γαλλικῶν ἐφημερίδων παρατηροῦσιν ὅτι φοβερὸν ὄντως καὶ ἀπαίσιον εἶναι τὸ σύμπτωμα, καθ' ὃ οἱ θάνατοι ὑπερβαίνουσι τὰς γεννήσεις καὶ εἶτα προσθέτουσιν:

«Ἐν Αγγλίᾳ ἡ ἀναλογία τῶν γεννήσεων ἦτο τῷ 1879 μὲν 34,7 ο)ο, τῷ δὲ 1890 36,2. Ἐν Βελγίῳ ἦτο 31,5 τῷ 1879, καὶ 28,7 τῷ 1890 ἐν Γερμανίᾳ ἦτο 38,9 τῷ 1879 καὶ 35, 7 τῷ 1890.

«Ἐν πάσαις λοιπὸν ταῖς χώραις ὑπάρχει ἐλάττωσις, ἀλλ' ἐν Γαλλίᾳ ἡ ἐλάττωσις εἶναι μεγαλειτέρα, διότι κατὰ τὴν αὐτὴν ἐποχὴν αἱ γεννήσεις ἦσαν 25 πρὸς 21, 8. Ὑπάρχει λοιπὸν ἐλάττωσις ἑνὸς ἕκτου.

»Ἀλλὰ καὶ ἡ θνησιμότης εἶναι φοβερὰ ἐν Γαλλίᾳ, ὅπου ἐκ τῶν 800,000 γεννωμένων βρεφῶν ἀποθνήσκουσι τὸ πρῶτον ἔτος 135,

---

(30) ΥΠΟΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (30)

ΟΙ ΔΙΔΥΜΟΙ

(Πρωτότυπον κοινωνικὸν διήγημα)

ὑπὸ

Γ. Ο ΣΚΑΝΔΗ

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Α!

Ἐπιθυμῶ ἀνάκτορον λαμπρὸν ἐν μέσῳ χλοερῶν δασῶν καὶ αἰωνίου θέρους ἐντὸς λαμπρῶν ἀνθέων καὶ μυρίων πτηνῶν ἐναρμονίως κελαδούντων. Θέλω καρδίαν ἥτις νὰ μὲ λατρεύῃ μᾶλλον μου, καὶ ὡς ἄλλη μέλισσα νὰ προσκολλᾷ τὰ χείλη της ἐπὶ τῶν χειλέων μου. Θέλω . . . ἀλλὰ τί θέλω; . . .

Καὶ ἤρξατο κλαίουσα γοερῶς. Πάντες δὲ ὅσοι ἐγνώριζον τὴν νευρικὴν τῆς Εριέττης κατάστασιν προσέβλεπον ἀλλήλους λέγοντες:

— Τὴν ἔπιασε πάλιν; Ἡ δυστυχής!

Ἐν τῷ μεταξὺ ὁ πρίγκηψ παρατηρήσας τὴν στιγμιαίαν μεταβολὴν τῆς κομήσσης Εριέττης, ἠθέλησε νὰ μάθῃ τὸ αἴτιον αὐτῆς.

Τὴν στιγμὴν ἐκείνην παρὰ τὸ πλευρὸν αὐτῆς ἐκάθητο καὶ ὁ νεαρὸς ἱππότης Φ* ὅστις μυρίας ὅσας φιλοφρονήσεις ἐπεδαψίλευε τῇ Εριέττῃ προσπαθῶν ν' ἀποκτήσῃ τὴν εὔνοιαν αὐτῆς, ἀλλ' ἡ δόνα οὐδεμίαν προσοχὴν ἔδιδεν εἰς τὰς θωπείας τοῦ ἱππότου.

Ὁ πρίγκηψ ὑπὸ σφοδροῦ καταληφθεὶς πάθους, ὅπως ἅπαξ διὰ παντὸς ἀνασύρῃ τὸν πέπλον τὸν περικαλύπτοντα τὸ παρελθὸν τῆς νεαρᾶς γυναικὸς ἐτόλμησε νὰ πλησιάσῃ τῇ κομήσσῃ Δυβάλ. ἀλλὰ παραδόξως τὴν αὐτὴν ἐκείνην στιγμὴν τὸ μεταξωτὸν μανδύλιον τῆς Εριέττης ἔπεσεν ἐπὶ τοῦ δαπέδου οὕτως ὥστε εὑρέθη πρό τῶν ποδῶν τοῦ πρίγκηπος.

Ὁ πρίγκηψ κύψας ἀνέλαβεν αὐτὸ καὶ ἐνεχείρισε τῇ δόνᾳ ἥτις προσβλέψασα ἱλαρῶς τῷ πρίγηπι διά μειδιάματος ὅπερ δὲν διέφυγε τὴν προσοχὴν τοῦ ἱππότου Φ* βλέποντος διὰ τοῦ παχέος πέπλου τῆς δόνας ἐταστικῶς, ἐξέφρασε τὴν εὐαρέσκειάν της, διὰ τῆς λέξεως «Εὐχαριστῶ».

Τοῦτο ἐξῆψε τὸν ὑπερήφανον ἱππότισκον ὅστις προσεκάλεσε δι' ὑβριστικῶν λέξεων τὸν πρίγκηπα εἰς μονομαχίαν.

Ὁ πρίγκηψ φαιδρὸς ἀπήντησε:

— Λυποῦμαι τόσῳ νέος, φίλε μου, εἰς τόσον βαθμὸν νὰ ἔχῃς ἀνεπτυγμένην τὴν κενοδοξίαν! Ἐν τούτοις εἰς ὑμᾶς τούς παραδόξους ὅσῳ καὶ κούφους νεανίσκους ὀφείλει τις νὰ δίδῃ μαθήματα συνέσεως, διὰ τοῦτο δέχομαι τὴν μονομαχίαν αὔριον τὴν 6 πρωϊνὴν ὥραν. Ἰδοὺ δὲ καὶ ὁ μάρτυς μου!

Καὶ ἔδειξε τὸν ἀκόλουθον αὐτοῦ ὅστις διὰ τῶν βλεμμάτων μικροῦ δεῖν κατέτρωγε τὸν ἱπποτίσκον.

Τὰ βλέμματα τοῦ ἀκολούθου καὶ αἱ ἡράκλειοι αὐτοῦ χεῖρες ἐνεποίησαν φρίκην εἰς τοὺς παρεστῶτας, καθόσον ὑπελόγιζον ὅτι ὁ γίγας ἐκεῖνος, ἂν ἤθελε, ἠδύνατο νὰ συντρίψῃ τὰ ὀστᾶ τοῦ ἱππότου ὡς λεπτὸν ἄχυρον. Πρώτη ἡ Εριέττα ἐτόλμησε νὰ ἀρθρώσῃ κατάπληκτος πρὸς τὸν πρίγκηπα:

— Εκλαμπρότατε θὰ κτυπηθῆτε διά

ooo. Αλλὰ καὶ καὶ παρὰ τοῖς ἐνήλιξιν ἡ θνησιμότης εἶναι μεγάλη καὶ ἰδίᾳ ἐν τῷ στρατῷ ἕνεκα τῶν ἐπιπολαζουσῶν τυφοειδῶν ἀσθενειῶν. Ἐντεῦθεν λοιπὸν ὁρμωμένη ἡ κυβέρνησις ἔγνω νὰ λάβῃ σύντονα μέτρα πρὸς πρόληψιν τοῦ μεγάλου τούτου κινδύνου τῆς Γαλλίας».

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Ἐκφράζομεν τὰς εὐχαριστίας ἡμῶν πᾶσι τοῖς φίλοις καὶ συνδρομηταῖς, οἵτινες εὐηρεστήθησαν νὰ συγχαρῶσιν ἡμῖν ἐπὶ τῷ νέῳ ἔτει εἴτε τηλεγραφικῶς, εἴτε δι' ἐπισκεπτηρίων, εἴτε καὶ προσωπικῶς, ἀντισυγχαίροντες δὲ αὐτοῖς εὐχόμεθα πᾶν καταθύμιον.

Μανθάνομεν ὅτι, ἡ Α. Β. Υ. ἡ ἡγεμονὶς Κλημαντίνη, μήτηρ τοῦ Ἡγεμόνος ἀφίκετο αἰσίως αὐτόθι.

Τῇ 27 Δεκεμβρίου ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ ἑορτῇ του ὁ πρωθυπουργὸς κ. Σταμπουλλῶφ ἔλαβε πολυάριθμα συγχαρητήρια τηλεγραφήματα ἀπ' ἁπάντων τῶν πόλεων καὶ χωρίων τῆς Ἡγεμονίας.

Ἡ Ἐνταῦθα ἐκδιδομένη Ἐφημερὶς «Τσέρνο Μορὲ» ἐπὶ τῇ ἀναθεωρήσει τοῦ Συντάγματος, ἔγραψε μακροσκελέστατα ἄρθρα, ἐπιπίπτουσα δριμύτατα κατὰ τῆς Κυβερνήσεως, καὶ ἰδίᾳ τοῦ πρωθυπουργοῦ Σταμπουλλῶφ. Ὁ Εἰσαγγελεὺς ἐξέδωκε κατηγορητήριον κατὰ τοῦ ἀρχισυντάκτου ἐπὶ ἐξυβρίσει ἀνωτάτου προσώπου, τοῦ κ. Σταμπουλλῶφ. Ἡ «Τσέρνο Μορὲ» ἀνήγγειλεν ἤδη ὅτι διέκοψεν τὴν ἔκδοσίν της ἐπ' ἀορίστῳ χρόνῳ.

Ὡς πρὸ πολλοῦ ἐγράψαμεν θεωρουμένου ὡς βεβαίου πλέον ὅτι καὶ κατὰ τὸ προσεχὲς ἔαρ θ' ἀναφανῇ καὶ πάλιν ἡ χολέρα ἐν Εὐρώπῃ, διεθνὲς ἰατρικὸν συνέδριον ἀπεφασίσθη νὰ συγκληθῇ ἐν Βιέννῃ ἀπὸ τοῦδε ἵνα λάβῃ τὰ ἀναγκαῖα κατὰ τῆς ἐπιδημίας μέτρα. Ἤδη διὰ διαταγῆς τοῦ Αὐστριακοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν ἐποχὴ τῆς συγκλήσεως τοῦ συνεδρίου ὡρίσθη ἡ τελευταία ἑβδομὰς τοῦ Φεβρουαρίου προσεκλήθη δὲ ἐπισήμως νὰ λάβῃ μέρος καὶ ἡ Ἑλλάς.

Ἐπιστέλλει ἡμῖν ὁ ἐν Σαζουπόλει ἀνταποκριτής. Εὐχαρίστως πάνυ μεταδίδω ὑμῖν τὴν εἴδησιν, τοῦ διορισμοῦ τοῦ κ. Θωμᾶ Θεοδοσιάδου ὡς δημάρχου Σαζουπόλεως ἀντὶ τοῦ ἀπολυθέντος τῶν καθηκόντων τοῦ τέως τοιούτου κ. Ἐμμ. Μαργαρίτου Γναρίζοντες τὴν μέχρι τοῦδε δρᾶσιν τοῦ κ. Θεοδοσιάδου καὶ τὴν εἰλικρινῆ αὐτοῦ φιλοπατρίαν, ἐκ τῆς μακρᾶς καὶ εὐδοκίμου ὑπηρεσίας ἐν τῷ Οἰκονομικῷ τμήματι τῆς Δημαρχίας ἡμῶν, δι' ἐλπίδος ἔχομεν ὅτι καὶ ἐν τῇ νέᾳ θέσει ἣν ἡ ψῆφος τοῦ λαοῦ ἐτάξατο αὐτὸν ἐπίσης διακριθήσεται διὸ καὶ θερμῶς αὐτὸν συγχαίρωμεν.

Σ. Ο. Συγχαίρομεν τοῖς ἐν Σαζουπόλει ὁμογενέσιν ἐπὶ τῇ ἀρίστῃ ἐκτιμήσει τῶν περιστάσεων καὶ τῇ ἐπιτυχεῖ ἐκλογῇ τοῦ κ. Θωμᾶ Θεοδοσιάδου.

Ὡς ἄλλο εὐῶδες ἄνθος ἐκ τοῦ ἐπιγείου κήπου ἀπεκόπη ἵνα ἀπαρτίσῃ τὴν ἀρωματώδη οὐράνιον ἀνθοδόχην ὁ πεταμένος ἄγγελος τοῦ καλοῦ ἡμῶν φίλου κ. Π. Φουρτούνα, ἡ μικρὰ του ἀλλὰ καὶ ἡ μόνη παρηγορία τῶν γονέων της, Σοφία Π. Φουρτούνα, τοῦ θανάτου προελθόντος ἐκ νοσήματος ἀποκόψαντος ἐντὸς ὀλιγίστων ὡρῶν τὴν ζωὴν της. Συλλυπούμεθα τῷ φίλῳ ἡμῶν μετὰ τῆς οἰκογενείας του.

Ἑβραία δεκαπενταέτις κατὰ τὴν ἐν τῇ πόλει μας συνοικίαν Ταμπάχανα ἠτυχτόνησε χθὲς μετὰ μεσημβρίαν δι' ἀμφιστόμου χαχαίρας. Οἱ ἐξαγήσαντες αὐτὴν λόγοι ὅταν δέσῃ τοιοῦτον οἰκτρὸν τέρμα εἰς τὴν ζωήν τις λέγονται πολλοί, πραγματικώτατοι δὲ ἡ ψευδοφιλοτιμία καὶ ὁ Ἔρως! Καὶ αὐτὸ τῆς μόδας. Ἓν βῆμα πρὸς τὸν πολιτισμόν! . .

Αἱ συνέπειαι τῆς τρικυμίας ἐξακολουθοῦσιν. Θύελλα σήμερον ὄρθρου βαθέως σφοδρὸς νότιος ἄνεμος ἀνέτρεψε τὴν λέμβον τοῦ ἐν τῷ λιμένι μας Ἰταλικοῦ φορτηγοῦ τῆς ἑταιρίας «Φλάριο-Ρουμπατίνο» ἧς ἐπέβαινον εἷς τῶν πλοιάρχων καὶ τινες ναῦται οἵτινες ἀφεύκτως θὰ ἐπνίγοντο ἂν μὴ ἔξωθεν ἐδίδετο αὐτοῖς βοήθεια διὰ σχοινίων ἂν δραξάμενοι ἐσώθησαν.

Ἕνεκεν τῶν χιόνων ἡ σιδηροδρομικὴ γραμμὴ Βάρνα — Ροῦσε ἀργεῖ εἰσέτι. Χθὲς ἡ ἀναμενομένη ἐκ Ρουστσούκιου ἀμαξοστοιχία κατῆλθε μέχρι τοῦ σταθμοῦ Ράζγραδ μὴ δυνηθεῖσα νὰ χαρήσῃ περαιτέρω. Ὁ εὐρωπαϊκὸς ταχυδρομικὸς φάκελλος ἀπὸ 15 καὶ ἐπέκεινα ἡμερῶν καθυστερεῖ ὡς καὶ ἡ τηλεγραφικὴ τῶν πλείστων μερῶν συγκοινωνία.

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ. ἐπὶ τὰς τελευταίας ἐκλογὰς τῆς διεθνοῦς ἑταιρίας ὁ ἄλλοτε πρόεδρος καὶ ἐπ' ἐσχάτων σύμβουλος αὐτῆς κ. Τζαλδέτης ἀντικατέστη ὑπὸ τοῦ ὁμογενοῦς κ. Γεωργίου Παπαδοπούλου, ἀνδρὸς ἀκεραίου χαρακτῆρος καὶ εὐσυνειδήτου εἰς ἀντικατάστασιν δὲ ἑτέρου μέλους ὁ δραστήριος καὶ εὐπόληπτος κ. Γρηγόριος Αρσενικός.

ΔΙΑΤΡΙΒΗ

Πρὸς τὴν ἀξιότιμον διεύθυνσιν τῆς ἐφημερίδος «ΟΔΗΣΣΟΥ»

Κύριε συντάκτα!

Παρακαλοῦμεν ὅπως δημοσιεύσητε ἐν τῇ φίλῃ «Ὀδησσῷ» τὰ ἑπόμενα.

Ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 178 φύλλῳ τῆς «Ὀδησσοῦ» ἀνέγνωμεν ἐπιστολὴν τοῦ ἐν Σωζουπόλει διδασκάλου κ. Α. Ε. Μέγα, δι' ἧς οὗτος ζητεῖ παρὰ τῆς ἐφορείας τῶν ἐνταῦθα Ἑλλην. σχολείων τὴν ἀπότισιν τοῦ πρὸς αὐτὸν ὀφειλομένου ἐξ 146 φρ. χρ. χρέους τῆς ἐφορείας ἀπειλῶν ὅτι θέλει στηλιτεύσει τὴν διαγωγὴν ἡμῶν διὰ διατριβῆς του.

Ἀπαντῶντες εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἐπιστολὴν οὐδόλως σκοπεύομεν νὰ διασώσωμεν τὴν ὑπόληψιν τῆς ἐφορείας ἐπαπειλουμένην ὑπὸ τοῦ μεγάλου κ. Μέγα (!) ἰδίᾳ δὲ τὴν ὑπόληψιν τῆς ἐνταῦθα Ἑλλην. κοινότητος, ἣν ὡς ἔφοροι ἀντιπροσωπεύομεν. Πράττομεν τοῦτο χάριν τῆς ἀληθείας καὶ ἵνα ἴδωσιν αἱ γείτονες Ἑλλην. κοινότητες ὁποῖα ἀχάριστα καὶ ἀγνώμονα ὄντα φιλοξενοῦμεν ἐνίοτε ἐμπιστευόμενοι αὐτοῖς τὴν διδασκαλίαν ἐν ταῖς ἡμετέροις σχολείοις. Ἐλησμόνησε φαίνεται, ὁ κ. Μέγας ὅτι ἡ ἐφορεία, ἣν τολμᾷ δημοσίᾳ νὰ ἀπειλῇ εἶνε ἐκείνη, ἥτις διώρισεν αὐτὸν ἄλλοτε διδάσκαλον ἐν τῇ ἡμετέρᾳ σχολῇ, ἔνθα ἐπὶ 5 κατὰ σειρὰν ἔτη ἐδίδαξεν· ἐλησμόνησεν ὅτι διὰ τῶν συστάσεων αὐτῆς τῆς ἐφορείας προσελήφθη κατόπιν διδάσκαλος ἐν Αγχιάλῳ, ἔνθα ἐδίδαξεν ὡσαύτως ἐπὶ πενταετίαν, ἐλησμόνησεν ὅτι ἡ κοινότης Μεσημβρίας, ἣν τώρα κατηγορεῖ εἶνε ἐκείνη, ἐν ᾗ ὁ κ. Μέγ. ἐλθὼν κατὰ πρῶτον ἐκ Μακεδονίας καὶ ἐνδεὼς ἔχων (!) ἐφιλοξενήθη, ἐνημφεύθη, εἰργάσθη καὶ ἔζησε ἐπὶ 5 ὅλα ἔτη. Αλλὰ καὶ ἄνευ τῶν ὑποχρεώσεων τούτων νομίζομεν ὅτι δὲν εἶνε πρέπον εἰς ὁμογενῆ καὶ μάλιστα διδάσκαλον νὰ πράττῃ τοῦτο δημοσίως. Αν ἡ ἐφορεία καθυστερῇ τὸ χρέος τοῦτο, τὸ ὁποῖον οὐδόλως ἀρνεῖται, θὰ ἔχῃ βεβαίως τοὺς λόγους της, οὓς κρίνομεν περιττὸν καὶ ἧττον τοῦ καθήκοντός μας νὰ δημοσιεύσωμεν ἐνταῦθα, προκειμένου περὶ χρέους τοσοῦτον εὐτελοῦς. Ερωτῶμεν μόνον τὸν κ. Μέγαν, ἂν ἐκ τῶν διδασκαλικῶν μισθῶν τῆς πενταετοῦς ἐνταῦθα διδασκαλίας του καθυστερῇ μέρος τι ἡ ἐφορεία.

Απειλῶν ὅτι θέλει στηλιτεύσει τὴν διαγωγὴν ἡμῶν δὲν αἰσθάνεται, φαίνεται, ὅτι στηλιτεύει αὐτὸς ἑαυτὸν κηρύττων οὕτω ἀναφανδὸν καὶ δημοσίᾳ τὴν ἀγνωμοσύνην καὶ ἀχαριστίαν του πρὸς κοινότητα, παρ' ἧς τοσαύτας ἔλαβεν εὐεργεσίας.

Δέξασθε κ.τ.λ.

Ἐν Μεσημβρίᾳ τῇ 25 Δεκεμβρίου 1892.

Οἱ ἔφοροι τῶν Ἑλλην. σχολείων.
Κλεάνθης Α. Κομνηνός.
Λογ. Χουρμουζιάδης.
(Τ, Σ.) Μ. Κωνσταντινίδης.
Γεωρ. Β. Ζωτιάδης.
Σκουλῆς Ανεστιάδης.

τόσῳ μικρὸν πρᾶγμα! Καὶ ἐξ αἰτίας μου; . . . .

Ἠφωνὴ τῆς δόγας Εριέττας ἐπάγωσε τὸ αἷμα τοῦ πρίγκηπος εἰς τὰς φλέβας του. Αντήλλαξε ταχὺ καὶ διαπεραστικὸν βλέμμα μετὰ τοῦ ἀκολούθου του καὶ ἤρξατο κλονούμενος ἐπὶ τῶν ποδῶν του.

Ἡ κόμησσα Δυβὰλ ἀποροῦσα ἐπὶ τοῖς γενομένοις εἶπε πρὸς τὸν πρίγκηπα ἀποτεινομένη:

— Δὲν εἶσθε καλά! Θέλετε νὰ ἀπέλθωμεν; Ἡ ἄμαξά μου εἶναι εἰς τὴν διάθεσίν σας, τὸ δὲ μέγαρόν μου δύναται νὰ σᾶς παράσχῃ φιλοξενίαν.

Ὁ πρίγκηψ μηχανικῶς κατένευσε πάραυτα δὲ στηριχθεὶς ἐπὶ τοῦ βραχίονος τῆς κομήσσης Δυβὰλ ἀπεχαιρέτησε τοὺς παρεστῶτας καὶ ἀπῆρχετο συνοδευόμενος ὑπὸ τῆς Εριέττης στηριζομένης ἐπὶ τοῦ βραχίονος τοῦ ἀκολούθου τοῦ πρίγκηπος.

Ἐν τούτοις παρεμβὰς ὁ ἱππότης Φ* ἡτοιμάζετο νὰ ἐμποδίσῃ τὸν πρίγκηπα ὅτε ἡ ῥωμαλαία χεὶρ τοῦ ἀκολούθου ἐδράξατο αὐτὸν τῆς κόμης διὰ τῶν λέξεων:

— Μοὶ φαίνεται, εὐπατρίδη μου, ὅτι πολὺ ἀμελῶς ἐξετάζετε τὸ ὕφασμα τὸ ὁποῖον σκοπεῖτε νὰ ἀγοράσητε, χωρὶς νὰ γνωρίζητε τὸν τόπον τῆς παραγωγῆς του. Λίθριον ἐν τούτοις κατὰ τὴν ὑποδειχθεῖσαν ἄραν εἶμαι πρόθυμος ν' ἀντικαταστήσω τὸν πρίγκηπα προκειμένου μάλιστα περὶ ἀνθρώπου ὅστις ποσῶς ὀλίγον ἐντρίβεις φαίνεται τῶν τοῦ κόσμου.

Ἡ προσβολὴ ἦτο αἰφνιδία καὶ τρομερὰ ὁ δὲ ἱππότης δὲν ἠδύνατο ἢ νὰ δεχθῇ.

Τὸ πλῆθος ἐν τῇ αἰθούσῃ ἐγέλασεν ἀρκετὰ διὰ τὰ ἐπεισόδια ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ἄλλως τε εἶναι τόσῳ συνήθη ἐν ταῖς ἀριστοκρατικαῖς τῆς Εὐρώπης αἰθούσαις, ὥστε ἐμπνέουσι πάντα μυθιστοριογράφον καταναλίσκοντα ἱκανὰς τῶν τετραδίων του σελίδας.

Αἱ νεώτεραι προσεπάθουν νὰ παρηγορήσουν τὸν ἱππότην, αἱ δὲ μεσήλικες ἔλεγον χλευαστικῶς:

— Στοιχηματίζομεν, ὅτι ἡ δόνα Εριέττα τώρα μόλις ἤρξατο τοῦ δραματικοῦ της σταδίου, ἐν τῷ ὁποίῳ ὁ πρῶτος ἥρως ἀναφαίνεται ὁ μυστηριώδης αὐτὸς πρίγκηψ . . . . . .

Ἐν τούτοις ἡ συνοδεία ἀφίκετο ἐν τῷ οἴκῳ τῆς κομήσσης Δυβὰλ ὅπου παρασκευάσθησαν κατάλληλα δωμάτια διὰ τοὺς ξενιζομένους ἐν ἑνὶ τῶν ὁποίων ὁ πρίγκηψ κατακλιθεὶς ἐβυθίσθη εἰς βαθὺν ὕπνον.

Τὸ ὑποδειχθὲν εἰς τὸν ἀκόλουθον τοῦ πρίγκηπος δωμάτιον ἔκειτο παραπλεύρως τοῦ κοιτῶνος τῆς Εριέττης μικρὰ δὲ θυρὶς ἄνωθεν ἔδιδε τρόπον εἰς τὸν φιλοπερίεργον παρατηρητὴν νὰ ἐπισκοπήσῃ τὰ ἐν τῷ κοιτῶνι τῆς Εριέττης συμβαίνοντα ἀκριβῶς δὲ συνέλαβεν αὐτὴν καθ' ἣν στιγμὴν ἀπέθετε τὸν πέπλον ἐπὶ τῆς τραπέζης.

Ἡ ἐξαισία καλλονὴ τῆς Εριέττης ἐβάμβωσεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμοὺς λέγοντος:

— Εἶναι ἐκείνη! . . .

(ἀκολουθεῖ).

ΠΟΙΚΙΛΑ

—

ΤΡΕΛΛΟΣ Α- Η έπομένη περιερ-
ΣΤΥΝΟΜΟΣ γος σκηνή συνέβη
έν Αθήναις έν τῷ Β! ἀστυνομικῷ
τμήματι. Εἰς τὰς φυλακὰς του τμή-
ματος τούτου κρατεῖται νέος τις παρ-
άφρων περὶ τὴν 2 δὲ μ.μ. ὁ παράφρων
ὑραύει τὴν θύραν τῆς φυλακῆς του καὶ ἡσύχως καὶ ἀνεροποδιτεὶ ἀνέρχεται τὴν κλίμακα τὴν ἄγουσαν εἰς τὸ δωμάτιον τοῦ ἀστυνόμου τοῦ Β! τμήματος κ. Τολμίδου. Ὁ ἀστυνόμος κατ' ἐκείνην τὴν στιγμὴν ἐκοιμᾶτο καὶ ὁ παράφρων εὑρὼν τὴν ἐνδυμασίαν του ἐπί τινος τραπέζης φορεῖ αὐτὴν περιζώνεται τὴν σπάθην του, θέτει ἐπὶ τῆς κεφαλῆς τὸ πιλάκιόν του καὶ κάθεται μὲ ὅλην τὴν σοβαρότητα παρὰ τὸ γραφεῖον τοῦ κ. ἀστυνόμου. Δύο τρεῖς κλητῆρες ἐλθόντες ὅπως ζητήσωσι τὸν ἀστυνόμον καὶ ἰδόντες τὸν ἄγνωστον ἀξιωματικὸν καθήμενον παρὰ τὸ γραφεῖον, ἐχαιρέτισαν μεθ' ὅλου τοῦ σεβασμοῦ καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν ἂν εἶδε τὸν κ. ἀστυνόμον! μόνον δὲ ὅταν ὁ ἄγνωστος σύρας τὴν σπάθην ἐπετέθη κατ' αὐτῶν, ἐννόησαν ὅτι ἦτο παράφρων! Ἀμέσως τῇ βοηθείᾳ καὶ ἄλλων κλητήρων, συλληφθεὶς ἐξεδύθη τὴν ἀστυνομικὴν στολὴν καὶ ἐνεκλείσθη ἐν ἑτέρᾳ φυλακῇ κραυγάζων «τοὺς ἀθλίους! ἐκαμαν ἐπίθεσιν κατ' ἀνωτέρου!!»

* * *

Πῶς ἐκδικοῦνται οἱ Ἀμερικανοί

Ἐν παντὶ καὶ πάντοτε οἱ Ἀμερικανοὶ δεικνύουσι πρωτοτυπίαν καὶ ἰδιορρυθμίαν ὡς ἀποδεικνύεται καὶ ἐκ τοῦ ἑξῆς περιέργου γεγονότος. Ἐχθρός τις τοῦ ἀποθανόντος βαθυπλούτου, ἀλλ' ἧκιστα εὐσυνείδητου βασιλέως τῶν σιδηροδρόμων Τζαὶν Γοὺλδ, ἀφοῦ δὲν ἠδυνήθη νὰ ἐκδικηθῇ αὐτὸν ζῶντα, ἀπεφάσισε νὰ ἐκδικηθῇ μετὰ τὸν θάνατον αὐτοῦ κατὰ τρόπον παράδοξον, κωμικοτραγικόν. Ἀναγνοὺς τὰς ὑπὸ τῶν διαφόρων τοῦ κόσμου ἐφημερίδων δημοσιευθείσας νεκρολογίας περὶ τοῦ ἐχθροῦ αὐτοῦ, ἐν αἷς ἀμειλίκτως ἐστιγματίζοντο ἡ πλεονεξία, ἡ ἀπληστία καὶ ἡ ἀσυνειδησία τοῦ ἀποθιώσαντος Ἀμερικανοῦ δὶς ἑκατομμυριούχου, ἀπέκοψεν ἔπειτα τὰ ἄρθρα ταῦτα καὶ προσκολλήσας κατὰ τὰ ἄκρα ἔπεμψεν εἰς τὸν υἱὸν καὶ κληρονόμον τοῦ Γοὺλδ ἐν εἴδει κυλίνδρου, ὅστις ἀναπτυσσόμενος καταλαμβάνει μῆκος 10 χιλιομέτρων. ὥστε πρὸς ἐκδίκησιν κατὰ τῆς μνήμης τοῦ μεταστάντος ἀπηύθυνε πρὸς τὴν οἰκογένειαν ὕβρεις 10 χιλιομέτρων! ἀμερικανικὸς τρόπος! Αἱ ἀποσπασθεῖσαι νεκρολογίαι ἀνήρχοντο εἰς 20,000 ἤτοι 12,000 ἐξ ἀμερικανικῶν ἐφημερίδων, 3000 ἐξ αὐστραλιακῶν καὶ ἀγγλικῶν καὶ 5000 ἐξ ἄλλων εὐρωπαϊκῶν.

„Η ΟΔΗΣΣΟΣ"

Η ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΕΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ, ΟΜΟΓΕΝΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ 1893 ΕΚΔΙΚΟΛΟΓΗΘΗΣΕΙ ΤΗΝ ΤΡΙΤΤΗΝ

ΚΑΘ' ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΕΚΔΟΣΙΝ ΜΕΤΑ ΠΟΛΛΩΝ ΒΕΛΤΙΩΣΕΩΝ

ΣΤΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ ΜΟΝΟΝ 15 ΛΕΒΑ.

ΕΞΑΜΗΝΟΣ 8.

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ΕΜΜΙΣΘΟΙ Η ΑΜΙΣΘΟΙ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΑΤΑΙ ΕΠΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ, ΕΙΣ ΠΑΣΑΝ ΤΗΣ ΗΜΕΤΕΡΑΣ ΧΩΡΑΣ ΓΩΝΙΑΝ.

ΟΙ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΑΙ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΛΑΜΒΑΝΟΥΣΙ ΔΩΡΕΑΝ ΟΛΑΣ ΤΑΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ ΗΜΕΤΕΡΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ.

ΤΑΧΥΤΗΣ ΕΥΘΗΝΙΑ

ΔΙΕΘΝΕΣ

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ

Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ

ΙΔΡΥΘΕΝ ΕΝ ΒΑΡΝΗ ΚΑΤΑ ΤΟ 1891.

ποικιλίας χαρακτήρων ἀναλλοιώτου, πρὸς τὰ καλλίτερα τυπογραφεῖα Εἰδικότης ἐν τοῖς ἀγγελτηρίοις ὑράβδωναν, γάμων καὶ ἐπισκεπτηρίων ἐν οἱῳδήποτε τοῦ ἡμερονυκτίου ὥρᾳ.

Τὸ τυπογραφεῖον ἡμῶν κεκτημένον ταχυτάτην νεωτάτου συστήματος μηχανὴν καὶ πεπλουτισμένον διὰ νεωτάτων καὶ ποικιλωτάτων χαρακτήρων ἀναλαμβάνει πᾶσαν τυπογραφικὴν ἐργασίαν εἰς Βουλγαρικήν, Ἑλληνικήν, Γαλλικήν, Ἰταλικήν, Ἀγγλικὴν Ρωσσικὴν καὶ Σερβικὴν γλῶσσαν.

Οἱανδήποτε ὥραν ἀναλαμβάνει τὴν ἐκτύπωσιν

ΛΙΤΑΝΕΙΩΝ ΘΑΝΑΤΟΥ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΩΝ, ΓΑΜΩΝ, ΑΡΡΑΒΩΝΩΝ, ΒΑΠΤΙΣΕΩΣ Καὶ πᾶσης ἐκτάκτου ἐργασίας.

Ἀναλαμβάνομεν τὴν ἐκτύπωσιν:

Βιβλίων, Ἐφημερίδων, περιοδικῶν, προσκλητηρίων, Ἐπισκεπτηρίων, Διπλωτύπων, Λογαριασμῶν, καὶ ἀποδείξεων.

ΔΕΧΟΜΕΘΑ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΕΚ ΤΕ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΦΙΛΟΚΑΛΑΙΑ

ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΑ „ΟΔΗΣΣΟΥ"

Η „ΟΔΗΣΣΟΣ" ΘΕΛΕΙ ΝΑ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗ ΤΟΥΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΑΣ ΤΗΣ ΥΠΟ ΠΑΣΑΝ ΕΠΟΨΙΝ ΔΙΑ ΤΟΥΤΟ ΟΣΟΝ ΟΥΠΩ ΘΕΤΕΙ ΥΠΟ ΤΑ ΠΙΕΣΤΗΡΙΑ ΔΥΟ Η ΤΡΙΑ ΑΞΙΑΝΑΓΝΩΣΤΑ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΑ ΠΡΩΤΩΝ ΗΔΗ ΜΕΤΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΗΜΕΤΕΡΑΝ ΓΛΩΣΣΑΝ.

ΥΠΟ ΤΑ ΠΙΕΣΤΗΡΙΑ

„Ο ΕΜΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΣ ΜΑΘΗΤΗΣ"

ΥΠΟ Π.

Ἐγχειρίδιον πρὸς ἐκμάθησιν τῆς Βουλγαρικῆς καὶ Γαλλικῆς Γλώσσης μετὰ Λεξιλογίου

„Η ΣΤΕΝΗΜΑΧΟΣ"

Ἱστορικὴ μελέτη μετὰ τοῦ νέου σχεδίου τῆς πόλεως καὶ εἰκόνων

ὑπὸ Γ. ΜΟΥΣΑΙΟΥ.

Η ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΝΑΞΙΟΠΑΘΟΥΣΑ ΚΑΙ ΑΜΑΥΡΟΥΜΕΝΗ.

Ο ΕΝ ΦΑΝΑΡΙΩι ΚΑΙΡΟΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΑΚΤΕΟΝ.

Τοιαύτην θὰ φέρῃ ἐπιγραφὴν μελέτη ἐκκλησιαστικὸ-κοινωνικὸ-ἐθνολογικὴ τῆς, ὁποίας τὴν συγγραφὴν ἀνέλαβε εὐσυνείδητος καὶ ἀμερόληπτος Θεολόγος τῆς ἡμετέρας ἐκκλησίας. Ὁ Συγγραφεὺς παρακαλεῖ πάντα εὐσυνείδητον κληρικὸν ἢ λαϊκὸν ἀχθόμενον ἐπὶ τῇ σημερινῇ καταστάσει τῆς ἐ κ κ λ η σ ί α ς καὶ τοῦ κ λ ή ρ ο υ ὅπως μὴ δειλιάσῃ ν' ἀποστείλῃ ἀνωνύμως ἢ ἐνυπογράφως πᾶσαν πληροφορίαν σχετικὴν πρὸς τὴν μεγαλεπίβολον καὶ τολμηρὰν αὐτοῦ πρόθεσιν ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν „Journal Odissos" varna — διὰ τὸν Ε. Θ.

Ἐν Βάρνῃ 17 Νοεμβρίου 1892.

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 5 Ἰανουαρίου 1892.

Ἐπικαταλλαγὴ (agio) Πωλήσεις, ἀργ. μὲ χρυσὸν 3 Ἀγορὰ » » » 3 ½	ἀγορὰ εἰς χρυσὸν λέβα	ἐκ.	πωλήσεις εἰς χρυσὸν λέβα	ἐκ.	Συναλλάγματα εἰς χρυσὸν λέβα	ἐκ.
Ρωσσίας χαρτ. ρούβλια . . . . 100 ..	253	50	260	10	256	50
» φράγκ. χρ σᾶ . . . . . 100 ..	—	—	101	—	—	—
Αὐστρίας χάρτ. φιορ. . . . . 100 ..	207	75	210	60	209	—
» φράγκ. χρυσᾶ . . . . 100 ..			100	40	—	—
Γερμανίας μάρκ. . . . . 100 ..	123	20	124	50	124	20
» φρ χρ . . . . . 100 ..	—	—	100	50	—	—
Γαλλίας Βελγίου Ἰταλίας Ἑλβετ. } φράγκα χρυσᾶ . . . 100 ..	100	10	100	60	100	—
Ἀγγλίας λιρα στερλ. . . . . 1 ..	25	19	25	30	25	27
» φράγ. χρυσᾶ . . . . . 100 ..	—	—	100	60	—	—
Τουρκίας λίρα τουρκ. . . . . 1 ..	22	70	22	90	—	—
» φράγ. χρυσᾶ . . . . . 100 ..	—	—	100	25	—	—
Σερβίας Ρουμανίας } φράγκα χρυσᾶ . . 100 ..	—	—	100	25	—	—
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ἑλβετίας	99	—	100	—	—	—
Ἐκοσόφραγκον ἐν Βιέννῃ fl. . 9.60						

Ὁ ἐλάχιστος ὅρος διὰ τὰς ἄνω ἐπικρατείας εἶναι 0.50 ἑκατοστά. Διὰ τὴν Τουρκίαν 1 λέβον Προμήθεια δὶ ἀποστολὰς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Ὑγεμονίας 1/10 %. Ἐλάχιστος ὅρος 0.25 ἑ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ.—ΒΑΡΝΑ.